

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## A halálbüntetés

javasolta a gyilkosokra, haza-  
ára és a közpénzek sikkasztóira a ka-  
tan tartott beszédében Cuza profesz-  
mídon felolvasta a fuzionált nemzeti  
vény és  
u kezdeményezés, de nem lehet vitáni  
osultságát, mert az idők valóban cya-  
ogy egyenesen sürgetik az elrettentő  
gyobb büntetés alkalmazását. Gyilko-  
s hazaárulók valóban megérdemlik a  
és nem kevésbé érdemlik meg a köz-  
sikkasztói sem, akik az anyagi csőd  
szik az ország gazdasági életét és ezál-  
millió és millió dolgozó állampolgár élet-  
ségét teszik tönkre. A mélyt el kell  
szani az ország testéről tüzzel-vassal,  
aral is, különben mindannyian magunk  
ulunk bele. Ebből a szempontból tehát  
es felesleges és céltalan minden szoci-  
aljai vagy altruisztikus megfontolás.  
on lelki-furdalás nélkül akár plebisci-  
mal is megszavazzuk a golyót, a bárdot,  
a kötelet a közpénzek sikkasztóinak  
a hazaárulóknak, talán még előbb mint  
gilkosnak, akinél esetleg mégis vizsgálat  
rává lehetne tenni, hogy nem befolyá-  
e valami ellenállhatatlan lelki kényszer,  
eg más tirannikusan feltámadó szene-  
a tettét, amikor őt. A monarchikus el-  
létek megerősítésének szándéka szintén  
a pontja a programnak, amelyet meg-  
olás nélkül bármilyen más párt vagy  
hely magánember is bátran aláírhatna.  
egyessége állam az alkotmányos királyi  
om jogára alatt valóban a legkíméletlenebb  
alkai forma arra, hogy biztosítsa az or-  
 minden népeinek boldogságát, gazda-  
felvirágzását. Ezután a bevezetés után  
tkezett azonban a keserű píruka, ame-  
Cuza természetesen nekünk kisebbsé-  
kek adagol. Az ő reformer elképzelései  
ant a kisebbségek három csoportba vol-  
nak osztandók. Az első csoportba azok  
oznának, akik hűséggel viseltetnek az ál-  
szme iránt, a másodikba azokat osztja  
akik a revizionizmus eszméjét szolgál-  
ak az utolsó, harmadik csoportot pedig a  
ők alkotnák. Ecéiből valamennyi állam-  
árság, amely a békeszerződés utáni  
ből származik, szigorúan felülvizsgá-  
tónak volna. A program egy másik részét  
ont már nagyon jól ismerjük, sajnos az  
ob gyakorlati tendenciák révén is, hogy  
ldeseregben, az igazságszolgáltatásban és  
bizagzatásban kizárólag a többségi ele-  
találjanak elhelyezést, a magánvállala-  
nál viszont számarány szerint alkalmaz-  
anak a kisebbségek. Bizony az előbb  
ogoztatott monarchikus elmélettel szöges  
ntétben van az az elgondolás, amely a ki-  
bbségeket három kategóriára bontja  
Szomorú ez a hármas csoportosi-  
é. Nem is tudunk érdemben vitatkozni a  
aslat fölött.  
és  
el a hármas csoportosítással tulajdonkép-  
a a kisebbségek morál: halálbüntetését  
arja megvalósítani.  
(Flaneur)

A  
loyd-Dancingban  
vasárnap  
eadélután

## Olaszország tovább halad előre s nem engedi magát megfélemlíteni a korlátozó intézkedések által

Amíg Európában a nagyhatalmak az  
Olaszország ellen alkalmazott büntető  
rendszer szabályok kiterjesztéséről tanács-  
koznak és amíg egy ijesztő európai há-  
boru lehetőségei mindegyre fokozódnak,  
addig az olasz csapatok, amelyeknek  
vezetését Badoglio marsall tábornok  
vette át, Kelet-Afrikában újabb véres  
harcokra készülnek.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint  
Badoglio marsall elhatározta, hogy  
szakít Kelet-Afrikában az olasz  
csapatoknak eddig követett  
taktikájával és megvalósítja  
azt a harcmodort, amelyet az  
olaszok a gyarmati háborúk-  
ban régebben követtek.

Ez azt jelenti, hogy nem kezdenek az  
egész fronton egységes offenzívát, ha-  
nem kisebb mozgó egységek, amelyek-  
nek létszáma háromezer katonától leg-

feljebb tízezer katonáig terjed, elszá-  
gelt támadásokat intéznek az abesszin  
állások ellen. Ilyen módon a védelmi  
pontok áttörése sokkal könnyebben si-  
kerül. Az olasz hadseregnek ezek a re-  
pülőosztagai leválnak a nagy olasz had-  
testből és többé a tulajdonképpeni  
fronttal és a motorizált csapatokkal  
semmi érintkezésük nincsen. Ezeknek  
a csapatoknak municióval és élelmiszere-  
rel való ellátása karavánokkal történik  
és erre a célra az északi fronton már  
huszazer tevé és öszvért gyűjtöttek  
össze.

Badoglio marsall első intézkedése az  
volt, hogy

teljesen lefegyverezte nemcsak  
a már elfoglalt területeken levő  
lakosságot, hanem azokat az  
abesszin csapatokat is, ame-  
lyek eddig behódoltak.

## Nagy katonai akció készül a déli fronton

A déli fronton Graziani tábornok na-  
gyobb akciót készít elő. Több olasz re-  
pülőgéppel újból bombázta Dagabur  
városát és várát, amelyekre gyújtó  
bombákat dobtak le. A bombák nagy  
pusztításokat vittek véghez. Az olasz  
hadiszállás jelentése szerint az abesszi-  
nek déli frontján igen sok a fehér tiszt  
és mérnök és ezek szervezik meg az  
abesszinek erős ellenállását.

Olasz repülőgépek röpcedulákat  
dobtak le Dzsidzisa városra.  
Ezekben közlik a lakossággal,  
hogy a várost legközelebb  
bombáznai fogják. Ennek kö-  
vetkeztében a lakosság rémül-

ten menekül a városból.  
Addis-abebei jelentés szerint Cassa  
herceg már november eleje óta nem ad  
hírt magáról, holott külön rádióállo-  
mása is van. A herceg november elején  
kiürítette Debrát és kétszáz ezer főnyi  
emberrel új állásokba vonult, amelyek  
azonban az abesszin főhadiszállás előtt  
ismeretlenek.

Haile Szelasszié császár Ge-  
rasu herceget a keleti front  
főparancsnokává nevezete ki.  
A herceg Aussa szultánját fog-  
ja támogatni, aki ezen a vidé-  
ken egyedül áll szemben az ola-  
szok benyomulásával.

## Három olasz hadosztály a francia határ közelében

Az abesszin kormány hivatalosan  
közli, hogy Ual-Ual vidékét az olaszok-  
tól visszazerezték. Az olaszok ezt a  
hírt cáfolják.

A abesszin császár Dessiebe érkezett  
és onnan a Tigre-frontra megy. A csá-  
szárné, a trónörökös felesége, valamint  
a harari herceg, százötven kilométernyi  
távolságra kísérték el a négust.

Rómában tegnap tették közzé Badog-  
lio marsall első távirati jelentését. Ebben  
közli, hogy az első hadtest Uomorta vi-  
dékén folytatja a tisztogatás munkáját.  
A második hadtest Temdien tartomány-  
ban állomásozik. A Geva-patak partján  
az olaszok megverték egy nagyobb  
abesszin osztagot.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint

a Népszövetség tagállamai nem engedik  
magukat Olaszország fenyegetéseitől be-  
folyásoltatni.

Angliában arról beszélnek,  
hogy az Olaszországba való be-  
viteli tilalmat a petróleum után  
kiterjesztik a szénre, a gyapot-  
ra, gyapjura és rézre is.

Megírtuk, hogy a Brenner-hágóról el-  
szállították az ott állomásozó hét olasz  
hadosztályt. Ezekből három hadosztályt  
a Rivierára vittek, ahol

a francia határ közelében he-  
lyezték el azokat.

Egy hadosztályt Délolaszországba szállí-  
tottak és parti védelemre osztották be.  
A Brennerről hozott többi katona Észak-

olaszországban maradt. Az olasz lapok  
ezekről a csapatmozdulatokról nem ír-  
nak. Hivatalos közlés szerint az ezrede-  
ket úgy osztják be, hogy az összes lehe-  
tőségekkel szemben készen álljanak.

A Daily Telegraph jelentése szerint az  
angol kormány ma minisztertanácsot  
tart, amelyen véglegesen dönt a petró-  
leum ügyében. A kormány tagjai egyet-  
értenek abban, hogy a népszövetségi  
tagállamoknak olyan újabb intézkedése-  
ket kell elhatározniok, amelyek alkalma-  
sak arra, hogy Olaszországot a keletafri-  
kai hadműveletek befejezésére kényszer-  
ítsék.

A tizennyolcas bizottság decem-  
ber 12-ére összehívott üléség  
diplomáciai uton is mindent el-  
akarnak követni a béke érdeké-  
ben, azonban az angol kormány  
nem bizik ennek sikerében.

Római jelentés szerint az olasz kor-  
mány tegnap délelőtti minisztertanácsot  
tartott, amelyen Mussolini beszámolt az  
általános politikai helyzetéről és kijelen-  
tette, hogy Olaszország tovább halad  
azon az uton, amelyet maga elé kitűzött.

Hangsúlyozta, hogy nem engedi  
magát megfélemlíteni, sem  
pedig megakadályozni a hatal-  
mak olaszellenes intézkedéseit  
által.

Olaszországgal — mondotta — a legna-  
gyobb igazságtalanság történik, de  
Olaszország a maga igazságának tudatá-  
ban szembeszáll vele. Az olasz minis-  
tertanács azután elhatározta, hogy a  
honvédelmi bizottság hatáskörét növeli  
és egyben a bizottság kibővítését is elha-  
tározta. Elhatározták, hogy hetven mil-  
ió líra költséggel kátrányolaj-finomítót  
létesítenek, amelyben az Albániában  
nyert petróleumot fogják finomítani. In-  
tézkedni fognak a szicíliai, szardíniai és  
grozeltoi petróleumtelepek intenzívebb  
kihasználására vonatkozólag.

Ejfélkor jelentik. Párisban bizo-  
nyos megkönnyebbülést okozott,  
hogy az olasz kormány újabb na-  
mát hajlandóságot mutat a diplo-  
máciai tárgyalásokra. Laval tegnap  
újabb találkozt Cerutti olasz kö-  
vettel, akit arra kért, hogy Olasz-  
ország körvonalazza azokat a felté-  
teleket, amelyek mellett hajlandó  
volna Abessziniával megkötöni a  
békét.

### A sajtótörvény meghallgatja a sajtószindikátusok véleményeit is

A kormány megbizta Pop Valér igazságügyminisztert, hogy a már megbeszélte és elfogadott szempontok alapján az új sajtótörvényt készítse el. A kormány elhatározta, hogy előbb azonban meghallgatja a sajtószindikátusokat és a nagy román lapok igazgatóit. A javaslatot elküldik a pártvezéreknek is, hogy annak megvitátása minél szélesebb alapon történjen meg. Hivatalos közlés szerint a kormány az új törvényben szem előtt tartja az alkotmánynak a sajtószabadságra vonatkozó részét.

A sajtószindikátusok a maguk részéről szintén készítettek egy tervezetet a sajtótörvényre és azt már át is nyújtották az igazságügyminiszternek. Ez a javaslat főképpen az újságírói hivatás gyakorlásának és az újságírás felelősségének szabályozásáról szól. Egyelőre még nem lehet tudni, hogy a kormány az újságírószindikátusok által kidolgozott javaslatot mennyiben veszi figyelembe. Olyan hírek is elterjedtek, amelyek szerint a kormány az új sajtótörvény elfogadása után a cenzurát megszünteti. Lehetséges azonban, hogy ez csak az újságírószindikátusok jámbor óhaja marad.

### Régi nevéhez ragaszkodó város

Jugoszláviában egymásután szölitják föl a hatóságok a Magyarországtól oda-csatolt városokat és községeket, hogy neveiket változtassák meg és valamely szerb politikus, vagy pedig hadvezér után vegyenek föl új nevet. Ilyen felszólítást kapott most Nagykikinda városa is, amelynek azt tanácsolták, hogy Putnik vajda után vegye föl a Putnikovo elnevezést. Nagykikinda város most tartott közgyűlésén a polgármester kifejtette, hogy Nagykikinda neve sohasem volt nemzeti elnevezés, a városban állandóan többségben volt a szerb lakosság, a város nevének megváltoztatását nem engedti történelmi multja és azért sem az ajánlott, sem más nevet a város nem fogad el évszázados patinával bevont neve helyett. A közgyűlés a polgármester előterjesztését egyhangulag elfogadta és kimondta, hogy megmarad a város régi neve mellett.

**SZELESKÖRŰ AMNESZTIA JUGOSZLÁVIÁBAN.** Belgrádi jelentés szerint Jugoszlávia fennállásának tizenhetedik évfordulóján a régenstanács nagyszabású amnesztiát ad. Ez az amnesztia a terroristák és kommunisták kivételével az összes politikai elítéltekre vonatkozik, sőt azokra is, akiknek ügyében még nem hoztak ítéletet. Az amnesztia következtében különösen Horvátországban nyernek sokan kegyelmet.

### Café Terminus-bár

óriási megnyitó műsora 3 órán át szórakoztatja: Trio Vox allround csodagyerekek Trupa Bejan komikus csoport Trio Mondain Lydasio az Athambrától Rosé Mara a hangulatos bécsi chanssonette Ely Kriskovicja a belgrádi Palace sztárja, stb. Kezdeté esténként 10 órakor. Műsor előtt és után a közönség táncol

### A görög tisztikar nem hajlandó a megkegyelmezett forradalmi tisztiket a maga soraiba visszafogadni

Azok a remények, hogy György király visszatérésekor Görögországban helyreáll a nyugalom és lecsillapodnak a végsőkig felfokozott politikai szenvedélyek, nem váltak valóra. A helyzet napról-napra feszültebb lesz. A királynak az a szándéka, hogy általános amnesztiával a lakosság valamennyi rétegét kibékítse és ezzel az ádáz pártviszályoknak végét vesse, éppen leghívebb rajongóinál nem talál megértésre. Kondilisz lemondott miniszterelnök, aki a király visszatérését előkészítette, szilárdan állást foglalt a márciusi forradalom vezetőinek megkegyelmezése ellen és első sorban Venizelosz és Plasztirasz megkegyelmezéséről nem akar tudni.

Hír szerint Kondilisz azzal a tervvel foglalkozik, hogy összehívja a nemzetgyűlést, amely az ő véleménye szerint ugyancsak állást foglalt a forradalmárok megkegyelmezése ellen. Kondilisz még azzal is megfenyegette a királyt, hogy egy általános amnesztia esetén a hadsereg és a haditengerészet vezetőségei megtagadják az engedelmességet. Tény az, hogy Kondilisznak a királyra gyakorolt befolyása egyre

gyengül, amiből még súlyos belpolitikai bonyodalmak keletkezhetnek. A hadügyminiszter állítólag értésére adta a királynak, hogy a tisztikar nem hajlandó a megkegyelmezett forradalmi tisztiket soraiba visszafogadni. Egyes párisi lapok arról is tudnak, hogy György király, amikor hazatérőben volt Párisban találkozott Venizeloszsal, akivel az amnesztia méreteire vonatkozólag megállapodott.

Legújabb athéni jelentés szerint az új görög kormány tegnap megalakult. Miniszterelnök, ideiglenes külügyminiszter és ideiglenes hadügyminiszter Demerdzisz Konstantin, belügyminiszter és ideiglenes tengerészeti miniszter Filakosz, légügyi miniszter Abarikopoulos, földművelésügyi miniszter Denakisz, közlekedésügyi és ideiglenes nemzetgazdasági miniszter Konelopoulosz, közoktatásügyi miniszter Balanosz, népjóléti miniszter Dekazosz, pénzügyminiszter Minkaszinosz, igazságügyminiszter Logofetisz. Az új kormány átmeneti természetű és a parlamenti választások lefolytatása után távozik a helyéről.

### A Dénes és Pollák divatáruház értesíti a n. é. közönséget

hogy az összes téli cikkeket, u. m. szövetek, barchendek stb. mélyen leszállított áron árúsítja.

Főüzlet: Timisoara, II., 3 August-utca. Fiók: Timisoara, IV., a Bratianu-utca sarkán, a zárdával szemben.

### Milliók csajást követek el a volt német császár sógornője nevében és három pénzügyi tanácsadót letartóztattak

Berlinben letartóztatták Vilmos volt német császár sógornőjének, Mária-Dorottya hercegnőnek három pénzügyi tanácsadóját. Ezek Braseh dr. tekintélyes berlini ügyvéd, Hübnér vezérigazgató, a hercegnő birtokainak főintézője és Anders dr. papírgyáros. Az a gyanu merült fel ellenük, hogy a hercegnő nevében, de annak tudtán kívül csalárd pénzügyi manipulációkat követtek el. A károsult a berlini Internationale Handelsbank, amely a hercegnő egy állítólagos követelésére több száz ezer márkát folyósított.

Ennek az ügynek érdekes előzményei vannak. Amikor Kóburg-Fülöp herceg, Mária-Dorottya apja, 1921-ben meghalt, a Csehszlovákiában levő hitbizományi birtokot Kóburg-Fülöp Józsiás örökölte. A hitbizományból Mária Dorottya hercegnőnek több millió cseh korona követelése volt, amelyet azonban még nem kapott meg, mert az összegre vonatkozólag nem jött létre meg-

egyezés közte és a hitbizomány jelenlegi ura között. A hercegnő három pénzügyi tanácsadója a hercegnő tudta nélkül eljárta a berlini pénzintézetnél és ott sikerült elhitetni, hogy Mária-Dorottya hercegnő részére a csehszlovákiai hatóságnál hatvanegy millió cseh koronát helyeztek letétbe. A bank úgy döntött, hogy erre az összegre nagyobb előleget folyósít, amelynek felerészét nyomban ki is fizette. A másik résznek a kifizetését a jövő hétre halasztották. A berlini pénzintézet ugyanis közben Bécsbe küldte megbízottját, hogy az ott Kóburg-Fülöp Józsiás herceggel az állítólagos letétről tárgyaljon. Kiderült, hogy a letét pusztán mese, amelyet a három pénzügyi tanácsadó talált ki, mert Mária-Dorottya hercegnő az öt megillető részt már évek előtt teljesen megkapta. A berlini pénzintézet erre feljelentést tett a három pénzügyi tanácsadó ellen, akiket letartóztattak.

### Fantasztikus örökösödési történet amely egy régi gyermekgyilkosságot derített fel

Négy esztendő előtt egy Magyarországról elszármazott L. D. nevű dűsgazdag amerikai vállalkozó járt Budapesten. Megismerkedett ott egy Rajces Margit nevű leánnyal, de néhány

hónap múlva az amerikai vállalkozó visszautazott a tengeren tülra. Rajces Margitnak nemsokára kis fia született, amiről tudósította L. D. vállalkozót is, aki azonban nem válaszolt.

**Legújabb női télikabátok és ruhák**  
**RADÓ** Timisoara I., Bul. Regele Ferdinand 6. (Lloyd-sor)  
Legnagyobb választék! Felfűnő olcsó árak! Legjobb minőség!

**A PRINCIPELE MIRCEA Társaság**  
az „EUROPA” Román Nemzeti Utazási és Turisztikai Szervelet közreműködésével

**4 karácsonyi kirándulást rendez dec. 23-tól-január 5-ig**  
A kirándulás céljai:  
**Bécs-Budapest Bécs-Prága-Budapest Bécs-Páris**  
**Krakov-Zakopane-Warsawa-Lwów**  
Felvilágosításokkal szolgálnak és előjegyzéseket felvesznek az összes „EUROPA” menetjegytársaknál. **Timisoara:** „EUROPA” Organizatia Nationala Romana de Turism Birdev, Bd. „C. Bratianu” 45. Tel. 1-10. **„EUROPA” Organizatia Nationala Romana de Turism Banca Centrala, Str. A. I. Cuza Iași, Telefon 15-33, 15-15**

A budapesti árvaszékhez nemrég vatalos értesítés érkezett Amerikából, hogy L. D. nemrég meghalt és egy vagyonát, amely közel egy millió dollár rug, Rajces Margit kis fiára hagyta. Az árvaszék beidézte a leányt, aki anyja kíséretében jelent meg. Amikor az árvaszék közölte velük, hogy kis fia L. D. általános örököse, sírmondották, hogy a gyermek kevés születése után meghalt. Erre az árvaszék tudatta Rajces Margittal, hogy ebben az esetben a gyermek után örökli a vagyont. Rajces Margit és anyja azonban nem tudták a gyermek halotti levelét felmutatni. Végre a leány sirva ismerte be, hogy a gyermek születése után az anyja kijelentette, hogy miután L. D. a levélre nem válaszolt, csöppséget nem lehet tartani, mert csak szegényt hoz. Rajces Margit lenkezett, de végül is engedett. Anyjával együtt kimentek a városon kívül egy elhagyott helyre, ahol anyja megfogadta a csecsemőt és aztán Dunába dobta. Rajces Margit sokat busult gyermek után és a mult esztendőben ugyanazon a helyen öngyilkossági szándékkal Dunába ugrott, de kimentették.

Az árvaszék Rajces Margit vallomásáról értesítette a rendőrséget, amely a leányt és anyját letartóztatta.

### A régi várfalak történelmi emlék gyanánt megmaradnak

Iorga egyetemi tanár, mint a Műemlékek Országos Bizottságának elnöke, néhány hét előtt felszólítást intézett Timisoara városához, amelyet arra kért, hogy a régi várfalaknak még meglévő részét mint történelmi emléket, ne bontsa le. A város akkor kért te, hogy egy bizottság vizsgálja meg a révi maradványait. Iorga megbízásából Timisoara érkezik Bercaciliu Alexandru turnuseverini licumi igazgató. A tanácsescu craioviai építész, hogy régi várfalakat megtekintsék. Városunkba érintkezésbe lépnek Miloia Joachim dr. műzeumi igazgatóval, Vlad Victor műgyelemi tanárral, Scuiu Adrian városi főmérnökkel és Gredinariu Emil dr. kulturatanácsnokkal, akik együtt megnézik a régi várfal maradványait, amelyek jelenleg a városi méltóságok, többnyire két tanoncotthon elhelyezésére szolgálnak. A mai szemle alapján dől el, hogy a kazamaták melyik részét fogják, mint történelmi műemléket, megtartani.

Elkapta a villamos. Tuba Sándor tormaai lakos tegnap délután a főpost előtt leszállott az autóbusról és amikor előre lépett, nem vette észre a szembejövő villamost, amely elütötte. Tuba Sándor bordatörést és fején zúzódást szenvedett.



# HIREK

## Patikák éjszakai szolgálata

December 2-től december 8-ig városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az első kerületben az Avram Iancu-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A második kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

A harmadik kerületben a Carol-bulevardon levő Szent Antal-gyógyszertár.

A negyedik kerületben a Preyer-utcában levő Ungvári-gyógyszertár.

Az ötödik kerületben Kővári-Chioreanul Iosif gyógyszertára és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Drágul az élet

minden vonatkozásban, pedig a komoly tél még be sem köszöntött. Szinte rohamosan emelkednek az élelmiszerek. A beosztott pénzű, sok kis háztartás már most óz végén megint, amikor a tojás darabjért kétcséfélt kell fizetnie a háziasszonynak. Mindenféle piaci ár, fűszer és egyéb élelmiszer érthetetlen és félelmetes módon emelkedik. Most, amikor a háztartási költségvetéshez havonta egy újabb pluszt kell számba venni a tüzelőanyag beszerzésére, szinte katasztrófális helyzetek elé állítja a márcól-holnapra élő, szerény jövedelmű családok ezreit az élelmiszerek állandó emelkedése. Erdély egyes városainak nyugdíjait már kifejezést és adtak kétségbeesett életküzdelmüknek, amikor együttesen kérték az illetékes köröket, hogy csekély nyugdíjukhoz drágasági pótlékok utaljanak ki. Azonban sem a nyugdíjak, sem pedig a létminimumhoz szabott fizetésű tisztviselők, alkalmazottak és munkások nem részesülnek abban a jóleső megkezdésben, hogy fizetésüket a drágasághoz arányitva pótlékokkal gyarapítsák. Eppen azért minden város polgárai elvárhatják, hogy a városvezetők, akiknek hivatásuknál fogva legfőbb gondjukat kell, hogy képezze a polgárság élni tudása, eleget is tegyenek ezen kötelességüknek. Ezzel szemben világítunk rá egy visszas tünetre. A város nem-hogy szigorúan örködne afelett, hogy a sok ezer kevésbé pénzü polgárának is lehetővé tegye a megélhetést az élelmiszerek emelkedésének megakadályozásával, hanem ad példát a drágításra. Amikor még a nagyobb nyereséggel dolgozó bodégák és élelmiszerüzletek is nyolcvan leíratt adták legutóbb az elsőrendű vaj kilóját, ugyanakkor a városi tejesarnokban már száz leirt kérték a sokszor nem tulságosan friss vaj kilójáért. Szemtanúi voltunk, amikor az egyik vevő méltatlankodva adta vissza a becsomagolt darab vajat, mert 20 leirt számítottak a husz deka vajt. Ugyanazt a vajat bármelyik üzletben 16 leíratt megkapja — mondta az azzal eltávozott a városi tejesarnokból. Nem tudja az ember elképzelni, hogy mi irányíthatja a városi tejezem vezetőségét, amikor ugy a tej, mint a vajarak emelésével egyszerre két rosszat tesz. Az egyiket önmagának, mivel elriasztja magától a vásárló közönséget, másodsor pedig polgárainak, mert maga bátorítja fel példájával az összes árusokat az élelmiszerek árának emelésére. Ami már be következett. Igazán nevétséges és nem kevésbé felháborító, hogy éppen nálunk lesz olyan fényűzési cikk a vaj, hogy ezután csak az anyagi kiváltságosok élhetnek vele. De mi lesz a városi tejezemmel — amely már eddig is jelentékeny veszteséggel dolgozik — ha ismét tömegeket veszít el vevőkönységéből? Nemsokára becsukhatja a boltot, mert ha egy városi üzem nem a város polgárainak javára, hanem kárára működik, akkor csakis ilyen dicstelen véget érdemel.

— Carasmegeye új prefektusa. Fővárosi jelentés szerint tegnap aláírták azt a dekretumot, amelynek alapján Carasmegeye új prefektusává B a l e a n alezrehest neveztek ki.

## Sulyos incidens az iskolában a tanító és a főigazgató között

A turdamegyei Sannihai község iskolájában a múlt év decemberében megjelent Susmann Laurentiu tankerületi főigazgató és Cizmagiu Pavel tanfelügyelő. Felszólították Tóth József unitárius tanítót, hogy tartson előadást a román történelemből. Alig fogott bele a tanító az előadásba, amikor a főigazgató félbeszakította és kijelentette, hogy sem a tanító, sem pedig a növendékek nem tudnak románul. A tanfelügyelő jegyzőkönyvet akart felvenni, ami ellen Tóth József tanító tiltakozott.

A két vendég azután a csendőrségre ment, ahol Tóth Józsefet hatóság elleni

— Bécsi bál Budapesten. Budapestről jelentik, hogy a magyar-osztrák társaság a tavaly Bécsben tartott magyar bál nagy sikerrel felbuzdulva elhatározta, hogy a farsangkor Budapesten bécsi bált rendez. A bált igen nagyszabásúnak tervezik és azt akarják, hogy az az elmaradó operabált pótolja.

**Csukamátiolai-csokoládé „CHOCOSAN“** kellemes ízű. A gyermekek szívesen veszik. Minden gyógyszertárban és drogériában kapható

— Megerősítették a kémkedő főhadnagy büntetését. Néhány hónap előtt nagy feltűnést keltett az a kémkedési per, amelynek vádlottai Antonescu főhadnagy és az egyik giurgiui hajózási társaság vezetői voltak. Antonescu főhadnagyot, aki a tárgyalás alatt sulyosan megbetegedett, a hadbírószék tíz évi fegyházra ítélte, de a többi vádlott is sulyos büntetést kapott. A legfelső katonai bíróság Antonescu főhadnagy büntetését most jóváhagyta.

Mint minden évben, úgy ezidén is megrendezzük december 1-i kezdettel nagy karácsonyi maradékvásárunkat

**Bouvre** Figyelje meg kirakatainkat!

IV. ker., a r. k. templommal szemben

— Halálra ítélték egy gázoló katonát. A winchesteri esküdszék halálra ítélte Mortimer katonát, aki egy lopott gépkocsival szándékosan halálra gázolt egy kisleányt. A rendőrség ugyanis megállapította, hogy Mortimer katona már több leány elgázolását kísérelte meg.

A közeledő karácsonyra legújabb forrás a legújabb divatu és izléses áruk be-  
vásárlására a jónévi gyermekruházati és női-  
felnőnemű-különlegességi üzlet

**Yvonne** I. ker., Piața Brătianu  
r. kat. püspöki palota

— Boros és ködös idő. Tegnap egész nap boros idő uralkodott, de a hőmérséklet az előző naphoz viszonyítva enyhébb volt. Reggel nyolc órakor a hőmérő a fagypontra volt, délelőtt tizenkét órakor pedig öt fok melegeget mutatott. Estefelé a hőmérséklet újból csökkenni kezdett és erős köd ereszkedett. A meteorológiai intézet jelentése szerint gyenge légáramlás mellett sok helyen köd várható, északon kisebb eső, vagy havas eső lehetséges, a hőmérséklet kissé emelkedik.

## Rózsa Vally tánciskolájában

tanulja meg a legújabb modern táncokat. Külön kurzusok hivatalnokok, diákok és gyermekek részére. Vasárnap 5-12-ig táncgyakorló az ipari szindikátus nagytermében I. kerület, Str. Eugen de Savoia 4.

Beiratkozás egész nap az Usterreicher fióküzleteiben I. ker., Str. Gh. Lazar

erőszak miatt feljelentették. Nem telt bele sok idő, a csendőrök megjelentek az iskolában és Tóth tanítót letartóztatták. A turdai törvényszék megállapította a hatóság elleni erőszakot és Tóth Józsefet egy hónapi fegyházra és öt évi hivatalvesztésre ítélte. Az ügy a cluj-i ítélőtábla elé került, amely most Tóth József büntetését kilenc napi fegyházra szállította le és azt a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vette, ezenkívül a hivatalvesztést is törölte. Az ítélet jogerős. Érdekes, hogy Susmann és Cizmagiu után néhány héttel egy közoktatásügyi vezérfelügyelő is vizsgálatot tartott az iskolában és megállapította, hogy Tóth József tanító jól bírja a román nyelvet.

— Megint baj volt a gázzal. Gyakori gázmérgezések történtek az utóbbi időben és nemrég a harmadik kerületi Doja-utcában Bayer Jánosné és kis leánya estek áldozatul a gáznak. Akkoriban a ház előtt lefektetett gázvezeték-ből — amely megrepedt — szivárgott a gáz a föld alatt a pincelakásba. Valószínűleg ehhez hasonló eset történt a napokban a negyedik kerületi Bulevardul Carol 51. szám alatt, ahol Weinberger borkereskedő hirtelen heves rosszullétet érzett. Szerencsére éppen a házban tartózkodott egyik orvos rokona, aki gázmérgezést állapított meg és így idejekorán elejét vették az esetleges nagyobb szerencsétlenségnek.

— Teaestély Fratelián. A fratelián református nőszövetség december 1-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel a Hegedűs-féle vendéglőben teaestélyt rendez, amelynek tiszta jövedelmét szegénysorsu gyermekek felruházására kívánja fordítani. A teaajegy ára 12 lei. Mindenkit szeretettel ezuton is meghívunk.

December 5-én kezdődik a

**FORTUNA**

R.-T.

**DIVATÁRUHÁZ**  
nagy karácsonyi vására

Választékban és árakban utólérhetetlenek leszünk  
Figyelje további hirdetéseinket  
II. kerület Piața Traian

— A parlament ünnepi ülése. A nemzetközi ünnepre való tekintettel a mara tegnap diszülést tartott, amely Savena elnök méltatta a nap jelentőségét. Történelmi visszapiantást tett a románság küzdelmeire és hangtatta, hogy Románia jelenlegi határrévgáltoztathatlanok. Hasonló értelemben beszélt még a kormány nevében Nistor munkügyi miniszter is és szel a diszülést véget ért. A szenátusú Dimitriu elnök emlékezett meg a nemzetközi ünnep jelentőségéről, majd tértek a napirendre és folytatták a választási vitát, amelynek során Mulescu és Gafencu szólaltak fel.

Ma, vasárnap  
műsoros teadélután  
a Palace-bárban

— Teadélután. A negyedik kerületi Misszió Szervezet ma, vasárnap délután öt órai kezdettel tartja meg adventi teadélutánját az új elemi fiúiskola nagytermében, melyre ezuton is meghívják tanulóikat és pártfogóikat.

**Téli sport**  
Ski-felszerelés korecsolya

nagy választékban érkeztek  
**KECSKEMET**  
I. ker., Bulv. I. G. Duca 2.

**MUZIK**  
MOZIK MŰSORA:  
Vasárnap, december 1.  
Apolló-mozi: A gyanu árnyékában.  
Capitol-mozi: Az elcsérelt vőlegény.  
Select-mozi: Préda.  
Hétfő, december 2.  
Apolló-mozi: Az elcsérelt vőlegény.  
Capitol-mozi: Az elcsérelt vőlegény.  
Select-mozi: Préda.

## Akinek két felesége lett tiltott műtét áldozata

Ördög Imre, Salaj-megyei Pella községbeli tanító, három év előtt tragikus körülmények közt vesztette el feleségét és négy gyermekének anyját. Az asszonyon Pop Josif dr. tasnadi orvos tiltott műtétet hajtott végre, amelybe a szerencsétlen anya belehalt. Az özvegyen maradt tanító nemsokára ismét megnősült és feleségével együtt a hacsani iskolánál működtek. A második asszony nemrég Carei városba utazott be,

ahol felkereste Fejér dr. orvost s ugyancsak tiltott műtét elvégzésére kérte. Az orvos el is végezte az operációt, ami szintén rosszul sikerült. Hazautazása után vérmérgezés tünetei léptek fel, mire Tasnádra utazott, ahol Pop Josif dr.-hoz fordult. Az orvos — mivel az asszony eltilkolt fájdalomnak igazi okát — tifusz ellen oltotta be. Az asszony meghalt. Fejér dr. carei orvos ellen megindult az eljárás.

— **Közbecsült uriaszony halála.** Városunk társadalmi köreiből általános tiszteletnek örvendő családot súlyos megpróbáltatás érte. Dr. Tirnea Dimitriéné, született Kimmel Dagmar, negyvenkét esztendőskorában meghalt. Az elhunytat gyászolja férje, Tirnea Dimitrie dr. nőorvos, két fia: Tibor és Gyula, szülői: Kimmel Gyula magánzó és felesége, született Rieger Berta, továbbá a Kimmel, Tirnea, Rupescics, Tárcazy, Rieger, Prohaska és Nemes családok, valamint kiterjedt rokonság. A megboldogult nagy szerepet vitt a város társadalmi életében. Tizennégy nap előtt meghalt, de betegségéből olyan komplikációk léptek fel, amelyekkel szervezete nem tudott megbirkózni. Temetése a II. kerületi temetőben levő Kimmel-kápolnából ma délután öt órakor megy végbe.

— **Fej-, váll- és ágyékrenmánál, ischiásnál, idegfájdalmaknál, szagatásnál és zsámbánál a természetes „Ferenc József” keserűviz rendkívül hasznos házszer, mert korán reggel egy pohárral bevéve, az emésztőcsatornát alaposan kitisztítja és méregteleníti. Az orvosok ajánlják.**

— **Románnyelvű teozófiai előadás lesz ma délután öt órakor a kör helyiségében, I. Platon-utca. Az előadás tárgya: Hogyan éljünk haljunk? Vendégeket szívesen lát a társaság.**

— **Letartóztatott orvos.** Néhány nap előtt jelentés érkezett az ügyészséghöz, hogy **Herhalt Margit** satumarei bérasszony tiltott műtét következtében meghalt. A jelentés alapján, mint megírtuk, **Gabriel dr. vizsgálóbíró, Catalina ügyész és Vascan Dimitrie dr. törvényszéki orvos** kiutaztak a községbe, ahol lefolytatták a vizsgálatot. A vizsgálat és a boncolás adatai alapján a vizsgálóbíró **Hickel József dr. satumarei orvost** letartóztatta. Az orvos vizsgálati fogságát a törvényszék megerősítette. Az orvost azzal vádolják, hogy a meghalt asszonyon tiltott műtétet hajtott végre.

— **Elbocsátanak közel ezer postatisztet.** A kormány tervbe vette a posta átszervezését. Az eddigi kerületi postagigazgatóságok megszüntetnek és ezek helyébe a felügyelőségek lépnek. Ugyanekkor kiterjesztik a megyeszékhelyeken működő főpostahivatalok hatáskörét is. A posta átszervezésével kapcsolatosan több száz tisztviselő és altiszt feleslegessé válik és erre való tekintettel elhatározták, hogy a postánál nagyobb arányú elbocsátásokat hajtanak végre. Az **Universul** értesülése szerint 908 kisebbségi postást — és pedig 356 magasabb rangú tisztviselőt és 552 alkalmazottat — fognak elbocsátani.

— **Öt darab fát!** A negyedik kerületi Misszió Szervezet ma, vasárnap folytatja az öt darab fa gyűjtését azokban az utcákban, amelyek az elmúlt vasárnap kimaradtak. Ugyancsak ma rendezi meg a fagyűjtést a harmadik kerületi Misszió Szervezet is. Ezután kéri a közönséget, hogy munkájuk megkönnyítése végett lehetőleg előre készítsék ki az öt darab fát. Mivel a karácsonyi szegénykiosztások alkalmával nemcsak fát, hanem ruhát és élelmiszert is osztanak szét a szegényeknek, arra kéri a jószívű közönséget, hogy aki teheti, használjon ruhadarabjait és bármilyen élelmiszert is adja át a fagyűjtő egyéneknek.

— **Télen lassabban járnak a vonatok.** A vasuti vezérigazgatóság elhatározta, hogy december 20-tól kezdve a téli időjárásra való tekintettel, amikor a sínek síkossága könnyen okozhat vasuti balesetet, az összes gyorsvonatok gyorsaságát csökkenti. A csökkentés óránként husz kilométer lesz, vagyis a rapid és a gyorsvonatok a télen át száz kilométeres óránkénti sebesség helyett csak nyolcvan kilométeres gyorsasággal fognak futni. A gyorsvonatok menetsebességének korlátozása szükségessé teszi a gyorsvonatokhoz csatlakozó egyéb vonatok menetrendjének megváltoztatását is. Az erre vonatkozó munkálatok a helybeli kerületi vasutigazgatóságon már megkezdődtek.

— **Halálozás.** **Wiedmann Vince,** a helybeli sörgyár főtisztviselője, hatvanegy esztendőskorában meghalt. **Wiedmann a háboru előtt Pancsováról került városunkba és 1910-ben városi szolgálatba lépett. A háboru alatt mint tartalékos tiszt Belgrádban teljesített szolgálatot. Az összeomlás után hazatért, de a szerbek, akik akkoriban a városban állomásoztak, letartóztatták és Belgrádba vitték, ahonnan csak három év múlva került haza. Akkor lépett be a sörgyárhoz tisztviselőnek és állásában haláláig megmaradt. Halálát felesége, született Geresch Anna és fia, valamint nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése ma délután öt órakor lesz a második kerületi temető kápolnájából.**

— **A Testvérszövetség** december 8-án, vasárnap este 7 órakor a IV. kerületi Gelu-utca és Splaiul drept al Begheului-utca sarkán levő helyiségben tartja meg hagyományos karácsonyi gyermekfelruháztását. A családi ünnepség keretében tizenöt leányt és tizenöt fiút öltöztetnek fel, majd megvendégelik őket.

— **Magyarország és Ausztria ragaszkodik a béke politikájához.** Gömbös Gyula magyar miniszterelnök és Kánya Kálmán külügyminiszter látogatásával kapcsolatosan a Wiener Zeitung azt írja, hogy a magyar és osztrák politikuskok személyes találkozására új eszmekört vett fel a dunai probléma megoldása tekintetében. A két állam ragaszkodik a béke politikájához.

## Orgonán játszik 75 éves korában Könnyen mozgatja ujjait Kruschen a legjobb szarereuma ellen

Dacára előrehaladott korának, a csodálatos nő megtartotta teljes munkaképességét. Megírja, hogyan:

„Ujjaim annyira merevek lettek, hogy kellett mondanom a zongorázásról. Még csak kötni sem tudtam. Két éven keresztül Kruschen-sót szedtem és nagyon meg vagyok elégedve az eredménnyel. Mult év augusztusában két istentiszteleten is orgonáztam és remélem, hogy az idén megismételhetem ezt. Ujjaim teljesen egyenesek, könnyen mozgatom azokat, noha már 75 éves vagyok. Kruschen-sót igen sokaknak ajánlottam.” — A. A. C.

Kruschen-só hamar enyhíti a rettentő fájdalmakat, amelyeket a reuma okoz, mert megtisztítja a vért a húgysav mérgező nyomaitól. A Kruschen-só két alkotórésze lerombolja a húgysav kristályainak éles hegyét és azután feloldja azokat teljesen. Más fajta sók segítik a szervezetet, hogy a feloldott kristályokat a természetes úton eltávolítsa. Ha pedig ezek eltűntek, el fog tűnni kétségkívül a fájdalom is.

De ez nem minden. Kruschen belső szerveit teljes tisztaságban tartja, úgy, hogy semmitféle mérget, mint például a húgysav, nem gyűlhet fel a szervezetben.

A Kruschen-sót főbb mint 120 országban árulják és most Romániában is minden gyógyszertárban és drogériában nagyüvegenként 95, kisüvegenként 60 leírt kapható.

— **Elhalasztották Cihoski tábornok tárgyalását.** Megírtuk, hogy a semmitőszék a Skoda-üggyel kapcsolatban kihallgatta **Presan** marsallt, aki mindenben helyeselte **Cihoski** tábornok intézkedéseit. A nemzet és a határok védelmére való tekintettel csak az a fontos, — mondotta — hogy a hadsereg felszerelése a követelményeknek megfelelően menjen végbe. **Presan** kihallgatása után a semmitőszék a tárgyalást január 23-ra elanpolta. A vezérkartól márciusban kértek néhány iratot tanulmányozásra, de mivel a vezérkar a titkos iratokat nem szolgáltathatja ki, a semmitőszék szűkebb bizottságot nevezett meg az iratoknak a vezérkarnál történő tanulmányozására. Ennek megtörténte után januárban folytatják a tárgyalást.

### A legmodernebb rádiók 500 lei

havi részlettel kezdődően kaphatók nagy választékban

Csillárok :: Anyagok :: Szerelés!

**Révész** elektro-technikus

II., Piața Traian 8. (6-os végállomás)

Telefon 13-02

### Színház

Magyar színtársulat Tormac községben. **Feren c y Gyula dr. színtársulata** néhány nap előtt kezdte meg Tormac községben előadásait. A színtársulat a legújabb operettek és prózai darabokat hozza színre. A társulat nem tulságosan népes, de ezzel szemben jól összeválogatott erőkből áll. Az eddigi előadásokat a közönség, amely a színháztermet esténként megtölti, tetszéssel fogadta.

A DELI HIRLAPBAN

**Tania & Ralph** világhírű akrobaták, ekszentrikus mondain-táncospár **Maricu & Ernesto** teljesen új műsorral, **Ludmilla Casanova** orosz táncosnő, **Mimi Mum** a prágai Opera volt ballerínája, **Máry Polyvoy** a Tanase-revü volt szólótáncosnője. Teljesen új zenekar **Körösi András** vezetésével. **Patursinsky** dizóz új slágerekkel

### DURA-REX elemek.

Alumínium volt már olva-órnk legismert felhívni ezen feltűnést új készítményű zsemlámpa- és lámpa-élelemekre, melyek azáltal különböznek ki az eddig használt elemektől, hogy teljesen szárazak és nem tartalmaznak elektrolittal rendelkeznek. Ezek folytán raktárhelyességük korlátlan, élettartamuk és regenerálási képességük pedig fokozottabb, mint a korlátlan ideig elállnak, a magas hőmérséklet számára mindenkor alkalmas energiát tároló képező elemek előnye beáthatalan. Az új készítmény, a DURA-REX elemek, dacára magas teljesítményességüknek csak igen kevés töltés után kerülnek forgalomba, mint az eddig használt elemek és szakkörök ezen új készítménynek igen nagy jövőt látnak.

### LABB DEVIZAPANAMA KÉRÉS.

A fővárosi vizsgálóbíró újabb arányú devizapanama ügyében kéri a vizsgálatot. A Nemzeti Bank elnökjéhez ugyanis kérelem érkezett, melyben **Junian Grigore,** a radikális párt vezetője mintegy huszöt részére devizákat kért. A vizsgálóbíró megállapította, hogy **Junian** aláírásával megkötötták és az ismerték az egész ügyről mitsem tudott. A törvény szerint mintegy nyolcvan lejeles ügyről van szó. A panamavizsgálat érdekében egyelőre még sem hoztak nyilvánosságra.

Advent. A világ teremtésétől Jézus születéséig négyezer esztendő telik. Ezt a négyezer évet a római katolikusok karácsony előtti négy hétig osztják fel. Ez az adventi időszak jelenti a várakozást és a lelki sóvárgást, bizonytalanságban való bízást. Ezért járnak a hívek reggelente a sötétben a hajnali misére, az adventi róratéra. Négy hét múlva ér az advent és a kereszténység ünnepel hirdeti majd a templomokban a Fia születését.

### Amasztárunk

emű, asztalnemű, törülközők és kiegészítői külföldi minőségek engros-árban

**Bornhelm Jenő r.-t.** nagykereskedésében I. ker., Duca körút 3

Vasuti munkás tragikus halála. **Fa r - István** ötven éves lugoji vasutas munkásban sérülést szenvedett a tenyerén. A sérülés nem törődött a sérüléssel, de néhány nappal múlva heves rosszullet fogta el. Be akarták szállítani a kórházba és még utközben meghalt. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a vasutas tetanusfertőzést kapott és ez okozta gyors halálát.

Az erős valuták után járó jutalmak. Az a miniszteri bizottság, amelynek feladata, hogy a kivitelből eredő valuták után járó jutalmakat és az ezek behozatalánál fizetendő illetékeket megállapítsa, tegnap kezdte meg tárgyalásait. A jelentések szerint **Valószínű,** hogy az erős devizák jutalmát 35-45 százalék között állapítják meg, míg a becsatlalati illeték tizenöt százalék lesz. Az új rendszer holnap, hétfőn lép életbe.

Ma, vasárnap este a

# Palace-bár

új műsorának bemutatója



# Közgazdaság

## A román-oroszi kereskedelmi szerződés most már megkötöttnek tekinthető

Az Argus jelentése szerint a román-szovjetországi kereskedelmi szerződés megkötöttnek tekinthető. A szerződés megkötését a nehézségeket, amelyek mutatkoztak, sikerült elsimítani, a szerződés végleges szövegét elkészítették, azt parafálták és már csak az aláírások vannak hátra. Ezzel egyidőben a kölcsönös fizetési egyezményre vonatkozó tárgyalások igen

lassan haladnak előre, mindazonáltal remélik, hogy tíz nap alatt erre vonatkozólag is létrejön a megegyezés. Valószínű, hogy a két egyezmény egyszerre kerül aláírásra. A két ország kölcsönösen a legnagyobb vámkedvezményeket biztosítja egymásnak. A fizetéseket aranydollár alapon a Banca Nationala honolyítja le.

## Ezer sertésből eddig mindössze kétcsészélezt lehetett az országból Németországba szállítani

Az ezer sertésből eddig mindössze kétcsészélezt lehetett az országból Németországba szállítani. A tárgyalások után nemrég megegyezés jött létre Románia és Németország között, amely engedélyt engedélyezett mennyiséget azonban december 20-ig le kell szállítani. Az engedély meg is indult, de az utóbbi időben megszünt, mert hiányzanak a megengedett hűtővagonok a hus szállítására. A hűtővagonok be is szünetelték a hűtővagonok hiányából, részint mert a hűtővagonok hiányosak voltak, részint pedig mivel a megengedett vagonokat a vasut nem bocsátta rendelkezésre. A Bánság az országban, ahol a sertés

nyésztést rendszeresen üzik. A bánsági sertések mindig nagy keresletnek örvendenek a külföldön és ezért a bánsági sertésenyésztőkkel nehéz versenyezni. Az exportőrök most elhatározták, hogy pert indítanak a vasut ellen, mert a hűtővagonokat nem engedélyezték a hűtővagonok beérkezésének sorrendjében. Az engedélyezett ezer sertésből eddig csupán kétcsészélezt ezer darabot szállítottak le. Ilyen formán nincs sok remény, hogy december huszadikáig az elűrt mennyiséget leszállíthatják. Ennek az lesz a következménye, hogy a Bánság sertésexportja a németországi piacot is elveszíti.

takarmányárpa 300, tavaszi árpa 320, korpá 250, kismalmi liszt a 30/70-es beszállásból 780, nagymalmi liszt 800, tökmag 670, napraforgómag 410 és cirok-mag 240 lei száz kilónként. A lóheremag 31 és a lucernamag 28 lei kilónként.

gyan hajtotta végre a szökést.

Ibrahim még mindig sopánkodott:

— Sajnálom, hogy amikor összekötöztem, nem dobtam ki a barlangból. Akkor legalább darabokra zúzta volna magát, mire a hegy lábához leérkezett volna.

— Szép oktondiságot csináltál volna, mondhatom, — jegyezte meg András — biztos, hogy ránkterelőd volna veled a gyanút. Megállapították volna, hogy a japáni a mi ablakunk irányában gurult lefelé és akkor könnyen kellemetlenségbe juthattunk volna.

András azután bevégezte szavait arról, amit a barlangban tapasztalt és mindannyian nyugovóra tértek.

A két Gerezdes-fivér hamarosan el is aludt, azonban Ibrahim szemére sokáig nem jött álom. Mikor aztán végre nagy-sokára nehezen mégis csak elaludt, utolsó gondolata ez volt:

— Csak kerüljön az a sárga ember még egyszer a hatalmamba, tudom, hogy úgy kötözöm meg, hogy sem a dzsinnek, sem pedig a sejtánok nem tudják majd köteleiket széjjel bogozni.

A japáni a közös étkezésekről sohasem szokott hiányozni és azért nagy feltűnést keltett, amikor sem az ebédnél, sem pedig a vacsoránál nem jelent meg. Utána is küldtek a szobájába, azonban az be volt zárva és a kopogtatásra és dörömbölésre nem jelentkezett senki.

Amikor a japáni a vacsorán sem vett részt, Lekta kapitány kiadta a parancsot:

— Ha most is hiába dörömbölnek, fel kell törni az ajtaját.

NAGY VISSZAÉLES A BANYATÖRVÉNY KÖRÜL. A kereskedelmi és iparügyi miniszteriumban Leon alminiszter elnöke alatt munkálatok folynak a bányatörvény és főképpen az arany rendszerének, valamint kihasználási engedélyének módosítása érdekében. Nagyszabású ülésekről van itt szó — írja a Zorile — és amilyen nagyszabású, olyan bostrányos is, mert az államot őrjási összeggel megkárosítja. Itt 800 millió lei értékű bányaterületről és annak tízenkét évi jövedelméről van szó, amely körülbelül egy milliárd leit tesz ki és ezt szabálytalan körülmények között a Mica-társaság vágta zsebre. Most arról van szó — mondja a Zorile —, hogy a bányatörvény egyes szakaszának módosításával az állam kárára történő visszaélést törvényesítsék és a Mica-társaságnak törvényes helyzetet teremtsenek. A lap kijelenti, hogy az ülésekről nem lesz semmi, mert az ügyet figyelemmel fogják kísérni és megakadályozzák azt.

Akik legújabbán építési engedélyt kaptak. Az előhaladott őszi idő ellenére városunkban még mindig folyik a tavasszal nagy lendülettel megindult építkezés. A városi mérnökség előterjesztésére újabban a következők kaptak építési engedélyt: Rimovecz János, Liuba Corneliu, Pietatea Banateana, Grün János és neje, Ringelsen Ferenc, Schmidt János, Procker György, Progresul cérnagyár, Radulescu Irma és Ida, Andrescu Dominica, Oberst Bernát, Schneider Kálmán, Német Károly, Grossmayer Ádám, Bojai Emil, Faber Antal, Timis vegyészeti gyár, Taran Petru, Scheda Adolf, városi villanytelep, Spitzer Salamon, Wollmann Antal, Trasser Miklós, Cisma Roman, Seghedi George, Fischer Ferenc, Keller István, Negru Dumitru, Marck Frigyes, Gea-Krayer-cég, Maszalius József. Befeztett épületekre a következők kaptak használati engedélyt: Veró Ernő dr., Bohinstki Ágoston, Kleininger István, Lénárt Sándor és neje, Postelnicu Gheorghe, Budur Rosalia, Braun Aurélie, Slenka József, Ludwig Oszkár, Reich Jenőné, Schneider Adolf, Minnich Elza, Erdei Ernő, Rabor Nicolae, Alexandru Aneta, Hü-

Az ajtót valóban feltörték. A szobában mindent a legnagyobb rendben találtak. Csak éppen annak lakója nem volt jelen.

Nagy csodálkozással látta másnap délelőtt a várkapunál állandóan szolgálatot teljesítő őrség, hogy a szerpentin uton a japáni gyalogol felfelé.

Nagyon is jól emlékeztek, hogy nem bocsátották ki.

A várba nemcsak, hogy nehezen lehetett bejutni, hanem a kimenetelhez is külön engedélyre volt szükség.

Az egyik őr azonnal elszaladt és lélek-szakadva jelentette Lekta kapitánynak, mint a vár parancsnokának:

— Jön az eltűnt japáni.  
— Hol jön? — kérdezte a kapitány meglepetten.  
— Felfelé.  
— Hol felfelé, te mafla?  
— Felfelé a kanyargós hegyi uton.

Lekta kapitánynak ez olyan hihetetlen volt, hogy nem kérdezősködött többé, hanem maga is elszaladt a várkapuhoz. A kezét kifeszítette tenyérrel a szemé fölé tartotta, hogy jobban láthasson.

Semmi kétség nem volt, valóban a japáni jött felfelé.

Lekta lekiáltott hozzá:

— Siessen!  
Azonban az még olyan messze volt, hogy a kiáltást nem hallotta.

A kapitány várt egy ideig és akkor intetgetni kezdett a felfelé törekvőnek. Az azonban az intetgetést nem látta meg.

Nagyon ki volt merülve a sok fáradt-

Saját érdekében  
kérje mindig a cukrot, a sót  
és lisztet 50 kgr-os papírzsák  
csomagolásban, mert ezek a  
**papírzsákok**  
tartósak, olcsók és higiénikusok.

gel Ferenc, Erdei Mihály, Csomó Etel, Naut Emil, Nischbach Kamilla, Ecsedi Gyula, Marschall Domokos, Farcasanu Nicolae, Csikák Etel, Salamon Lajos és Jakab, Ielici Mária, Pfeifuf György, Goldsmann Rudolf, Weinberger és Grünberger-cég, Keppler Simon, Szalay János, és Urticiu Cornel.

Szaporítják a bánsági motoros kocsikat. A bánsági kerületi vasutigazgatóság a jövő héten újabb motoros kocsikat kap, amelyeket azonnal a forgalomba állítanak. Egy ilyen vonatpár Timisoara és Arad, egy másik pedig Lovrin és Neret között fog közlekedni. A többi vonalon már közlekedő motorok kitűnően beváltak és nagyban hozzájárulnak a közlekedés gyorsításához. Az új motorkocsik december 5-én érkeznek meg városunkba. Januártól kezdve Timisoara és Resita, valamint Timisoara és Orsova között is fognak motoros kocsik közlekedni.

**Mindig elegáns**  
mert divatos és elsőrendű  
szabású minden öltöny,  
téli kabát stb., amely  
**BUJDOSÓ**  
III., Str. T. Cipariu 1, I. e.  
(Református ház)  
ujjonnan megnyitott angol és  
francia uriszabósnál készül.  
Több aranyérem tulajdonosa  
**Szolíd polgári árak!**

APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRAP

## Keteországnak hólelkét vicága

Copyright by Deli Hírlap

Az ajtó abban a pillanatban felpattant, András besurrant és az ajtó mögött

szüret.

Lajos azonnal kérdéssel rohanta meg: Nos, mi történt? Mit csináltál a j

ával?

András a világ legközönyösebb hang-

szólással:

— Semmit.

— Semmit? — csodálkozott Lajos,

miha a feleletet nem értette volna jól.

András újból megerősítette:

— Valóban semmit.

Avább azonban nem bírta a tréfát és

sorjában elmondotta, hogy a fogoly

ment a barlangból.

A japáni szökése különösen Ibrahimot

tevéte kétségbe. Szégyenkezett miatta.

### Rádió

Vasárnap, december 1. Bucuresti. 6: Stefanescu-zenekar. Román dalok. Utána könnyű-zene. 8: Hírek. 8.20: Grezucca: Dalok. 8.45: Felolvasás. 9: Dalok a Carmen-ének-előadásával. 9.40: Cionca Aurélie Negrea és Dragol-műveket zongorázik. 10: Rádiózenekar. 11.55: Hírek. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Református istentisztelet prédikációval. 12: Szentmise, közben prédikáció. 1.30: A rádió tizéves jubileuma, megnyitó beszédet mond Gömbös Gyula miniszterelnök. 3.10: Hanglemezek. 4: Darányi földművelésügyi miniszter beszéde. 4.50: Katonazenekar. 5.30: Előadás. 6: Jazz. 7: Elbeszélés. 7.30: Cigánymuzsika. 8.35: Kozma Miklós belligyminiszter beszéde. 9: Vig özvegy, operett. 11.15: Hírek, sport. 11.45: Szalonzene, utána hírek. Budapest II. 5.30: Hanglemezek. 6.15: Előadás. 7.35: Előadás. 8: Előadás. Bécs. 12.45: Szimfonikusok zongoraművésznővel. 2: Könnyű-zene. 6.45: A rádiózenekar hangversenye. 11.20: Katonazenekar. 12.35: Táncczene. Milánó. Este

11.30: Énekverseny. Lipcse. Este 9.10: Szimfonikus-hangverseny. Prága. 5: Vidám délután. Este 9: A rádiózenekar hangversenye. 11.35: Jazz. Stockholm. Este 9: Elgar: Enigma-változatok. Caotes: Szvit altra és zenekarra. Ave Maria. Beethoven: V. szimfónia. Strassburg. Este 10.30: Rádiózenekar dalokkal. Stuttgart. Éjfél után 1: Tarka, zenés-est. Varsó. Este 8.30: Menuhin-lemezek. 9: Tengerészenekar. 10: Vidám-est. Hétfő, december 2. Bucuresti. 6: Zenetörténeti előadás. Mugur G. felolvasása és a rádiózenekar játéka. 8: Hírek. 8.15: Gyermekekzene lemezek. 8.55: Felolvasás. 9.15: Stadelmann János orgonázik. Szarvas A. hegedül. Közvetítés az evangélikus templomból. 10: Előadás, utána Niculescu-Bassu G. énekel. 10.30: Hírek. 10.45: Vendéglői zene. 11.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 8: Üdvözlő-beszéd, majd hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Szimfonikus-zenekar. 1.30: Hírek. 2.45: Női ének. 3.40: Hírek. 5.10: Diák-felóra. 5.45: Hírek. 6: Zongorajáték. 6.30: Előadás. 7: Szalonzene. 8: Előadás. 8.30: Ének zongorakísérettel. 9: Az ember tragédiája, közvetítés

viaszlemezről. 11: Hírek, utána hanglemezek. 12: Cigánymuzsika. 1: Hírek. Budapest II. 7.15: Elbeszélés. 8.30: Üdvözlő-beszéd, utána német nyelvoktatás. 9: Cimbalomjáték. 9.30: Hírek. 9.55: Jazz-zene. Bécs. 5: Zongorajáték. 6.20: Dallemezek. 7.10: Adventi-est Kismártonban. 9.15: A bécsi katonazenekar egyesített vonóskara. 12.40: Gaudriot-jazz. Berlin. Este 11.25: Tessék ezt meghallgatni! 11.40: Kamarazene. Lipcse. Este 8.30: Palló Imre magyar népdalokat énekel. Milánó. Este 9.50: Szimfonikus-hangverseny. 11: Cselló- és zongora-hangverseny. Róma. 9.50: Tarka-est. 11: Hangverseny. Strassburg. Este 8.30: Oboa- és mezzoszoprán-szólo. Stuttgart. 9.10: Vidám-est. 11.25: Mozart-zene. Éjfél után 1: Táncczene. Varsó. Este 9.30: Zongora, hegedűművész hangversenye. 10: Zenekari hangverseny. 12: Táncczene. Kedd, december 3. Bucuresti. 6: Felolvasás. 6.15: Szórakoztató-lemezek. 7: Felolvasás. 7.15: Lemezek. 8: Hírek. 8.15: Rádiózenekar hangversenye. 8.55: Felolvasás. 9.15: Jazz. 10: Európa-hangverseny közvetítése Varsóból. 11: Hírek. 11.15: Vendéglői-zene.

11.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 1: Hírek, majd felolvasás. 1: Cigányzene. Hírek. 2.40: Énekegyüttes. 3.40: 5.10: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Verebőbor orvostanár előadása. 6.30: Emlékverseny. 9.15: Előadás. 9.45: Európa-verseny Varsóból. 11: Hírek. 11.30: Hírek. négytagú kis cigánygyerek-zenekara, tizenöt éves primással. 11.50: Jazz-zene. 12.3: gánymuzsika, utána hírek. Budapest I. Üdvözlő-beszéd, utána francia nyelvoktatás. 8: Mezőgazdasági felóra. 8.35: Előadás. Hanglemezek. 9.30: Hírek. 10: Cigánymuzsika. Bécs. Este 9.10: Zenés mesék. 11.10: Dal- és áriaest. Éjfél után 1: Szalonzene. Lipcse. 9.10: Tarka-est. 11.20: Genyev-művek Arenszkij zenéjével. 11.20: Zongoraművésznő játéka. 7.45: Hírek. Róma. Este 11.15: Táncczene. Salzburg. Este 7.30: Alpes-Grenoble állomások. 9: A rádiózenekar hangverseny Stuttgart. Este 8: Vidám csevegés zenével. 10: Rádiózenekar népzenevel. 11.30: est. Varsó. Este 7.45: Opera-lemezek. Szalonzene. 10: Szimfonikusok. 12: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lelt; vastagabb betűvel 5 lelt. Állástkeresők szavankint 2 lelt fizetnek. Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Begolesőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő Csató Déli Hírlap Kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardos-trafik, Piața Traian és Str. Mercur-sarok. Principele Carol: March-trafik, Piața Kútul. A hirdetői díj minden esetben előre fizetendő.

### Oktatás

Lányának jövőjével nem tesz gondja, ha varmi, szabni tanítatja. Gyakorlati oktatás Tóthné szalonjában. Str. V. Alexandri 7. (3621)

### Állhatmazás

Kisebb családhoz keresünk intelligens urinót, aki nem nagy zűrtést, hanem családias életet akar. Címeket „Falura” jellegre a kiadóba kérek. (3669)

Vagy tanuló fűszerüzletbe felvétetik. III. Str. Feldioara és Str. Memorandului sarok. (3670)

### Állási keres

Intelligens nő hávezetőnői állást keres, kaucióval, bármilyen üzletbe inkasszánsnak, esetleg vidékre is megy. T. E. II., Str. Torak 24. (3635)

Legújabb bécsi és párisi mintájú

**képkerekek**  
gyári áron. Blondelle képkerekek nagy választékban  
„AURA” III., Piața Lahovari 5. a r. kat. templommal szemben.

### Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt háskötők, alkalmi fűzők, melltartók „Sanitaria” Timișoara Bulev. Bertheloi 21 Telefon 23-95



### Adás-vétel

Eladó MAV 6-os új csepőgépp, motorral és garnitúrával. Mészáros Pál, Cruci. (3667)

Állandó raktár románc és fekete **tűzhelyekben** a készítőnél. Olcsó árak **Pozmor Vilmos** III., Piața Axente Sever 2. (ost Str. Feldioara 23)

Duca-utca im elkészült, Öröme egy vers készül, Hogy Fischhoff E.-cég hogy felkészült, Ugye Ön is ide készül. Várok Önre, mindenkire És ha szüksége van bármire, Ne sajnáljon kis fáradságot, Másson néhány garádciosot. Ön feljön, én lemegyek — az árral, Hogy önt rekompenzáljam.

Timișoara I. ker., Bul. Duca 6. I. emelet. Telefon 18-09

### MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK

Kiváló minőségben Let 600-tól Állandó raktár románcozott és fekete tűzhelyekben

**KÁLMÁN DEZSŐ** Speciális takaréktűzhelyzem Timișoara IV., Bulev. Carol 40

### Lakás

4 szobás utcai lakás, I. kerület központjában, havi 2000 leiert azonnal kiadó. Cim a kiadóban. (3666)

Butorozott-szoba kiadó, fürdőszoba-használattal, esetleg házaspárnak. Cim a kiadóban. (3671)

Üzlet-helyiség (új), Tivoli mellett 17 sz., közel a templomhoz, azonnal kiadó. (3672)

Nagy terem kiadó Alkalmas tornának, hangversenyeknek, egyleteknek, kluboknak, esetleg nyomdának, vagy áruberaktározásra etc. Bővebbet Forgács-cégnél, IV., Str. J. Vacarescu 36. Telefon 8-55. Ugyanott 2 üzlethelyiség kiadó. (3525)

Kiadó modern parkettás lakás. 2 nagy utcai és kisebb udvari szoba. Str. Dragomir. Érdeklődni Piața Crucii 2. (1949)

**Fázni fájdalmas!**  
A legnagyobb és legjobb felszerelt raktár különböző minőségű bel- és kültéri **kőszén, pirszén, briket, koks és faszénben.** Minden áru száraz, mert fedett helyen van elraktározva. **Barnaszén olcsóbb mint a fa.**

**Wolf Mátyás** szén nagykereskedő IV., Str. Bolintineanu 11. Telefon 11-70

### Különféle

Olcsó kölcsön I. betáblázásra, kereskedelmi váltóra, verziós adósságok rendezésére kapható től-harminc évi törlesztésre. Bővebbet „giana” A. G. Kereskedelmi és Boyvállalat Str. Eminescu 6. Telefon 22-80. (36)

Harisnyaszem-felszedést jól és olcsón vállalkok. Cim: II. kerület Delavrancea-utca 24. ajtó jobbra.

Elsőrangú vegetáriánus koszt házbán és házon kívül kapható. Cim a adóban. (34)

Különféle fehérneművarrást vállal elsőrendű fehérnemű-varró. C III., Str. Romulus 72.

**SIEBOLD buto**  
jó, szép és olcsó  
Állandó kiállítás  
Timișoara I., Piața Uniri

**“OLLA” GUM**  
a legjobb védő fertő betegségek ellen

Skunksz és más szőrmék legolcsóbb beszerzési forrása

**Rubin**  
Timișoara IV., Bul. Bertheloi 16 a zárdával szemben

**HIRDESSÉN**  
A DÉLI HIRLAPBAN

Ma, vasárnap este premier a **Royal-kabarében**  
Fellép a 10 tagból álló hírneves Vrancea-társulat és Anghel Florescu komikus, Bucuresti kedvence. Éjféli után a kabaréműsor a **Kina-bárban**  
Beléptidij nines! Mélyen leszállított polgári árak.